

**B-Charleroi: repair and maintenance services**

**OJ S 173/2012 08/09/2012**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Régie communale autonome de Charleroi

Postal address: rue du Pont Neuf, 15

Town: Charleroi

Postal code: 6000

Country: Belgium

For the attention of: Isabelle Plancq (directeur financier-direction)

E-mail: [isabelle.plancq@rca.charleroi.be](mailto:isabelle.plancq@rca.charleroi.be)

Telephone: +32 71200920

Fax: +32 71200921

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Régie communale autonome

**I.3. Main activity**

Other: sports, stationnement, loisirs

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Conduite des installations techniques, fourniture des produits d'entretien, de traitement et de filtration des eaux de la piscine Hélios et des eaux de sanitaires et la garantie totale de toutes les installations techniques de la piscine, y compris la partie administrative, la cafétéria et la conciergerie.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

Main site or place of performance: Rue de Montigny à 6000 Charleroi, BELGIQUE.

NUTS code BE322 Arr. Charleroi

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

L'objet est la conduite, la gestion technique, la garantie et l'entretien de toutes les installations techniques, thermiques, hydrauliques, sanitaires et de traitement des eaux de piscine des bassins de natation Hélios situé rue de Montigny, n°101 à Charleroi.

Par gestion technique, il est entendu:

- la conduite et la surveillance de toutes les installations techniques,
- la fourniture des produits de traitement et de filtration des eaux de piscine,
- la maintenance préventive et curative des installations thermiques,
- la maintenance préventive et curative des installations hydrauliques,
- la maintenance préventive et curative des installations sanitaires,
- la maintenance préventive et curative des installations électriques,
- la maintenance préventive et curative des installations de traitement d'eau sanitaire et de traitement d'eau de piscine.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 60 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Cautionnement fixé à 5 % du montant du présent marché.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — une déclaration sur l'honneur attestant qu'il ne se trouve dans aucun des cas visés à l'article 69 de l'A.R du 8.1.1996.

L'attention du soumissionnaire est attirée sur le fait qu'avant la conclusion du marché (soit sa notification), le pouvoir adjudicateur l'invite à produire les documents suivants:

- une attestation récente du greffe du tribunal de commerce compétent de laquelle il ressort que le soumissionnaire n'est pas en situation de faillite, de concordat judiciaire ou de liquidation,
- un extrait récent de casier judiciaire,
- une attestation récente émanant de l'administration des contributions directes,
- une attestation récente émanant de l'administration de la TVA.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Les soumissionnaires doivent remettre une déclaration concernant le chiffre d'affaire global et le chiffre d'affaire concernant les services auxquels se réfère le marché réalisé au cours des trois derniers exercices.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Les soumissionnaires remettront une liste de services similaires exécutés au cours de ces trois dernières années indiquant le montant, la date et les destinataires publics ou privés (au minimum 3 services devront être justifiés),

— Les soumissionnaires remettront la preuve d'une assurance des risques professionnels,

— Les soumissionnaires devront présenter et détailler:

\* la structure de l'entreprise;

\* les moyens mis en place pour assurer la garde 24h/24h avec un délai d'intervention de maximum 1 h;

\* le niveau de compétence du personnel: on demande l'attestation d'expérience de minimum 5 ans de 2 employés spécialisés dans des services similaires et une copie de diplôme d'un ingénieur industriel ou civil travaillant au sein de l'entreprise;

\* les moyens techniques (matériel, laboratoire, .) mis en oeuvre pour mener à bien la mission.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

RCA/HEL 003/2012

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

5.11.2012 - 14:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 5.11.2012 - 14:00

Place:

Rue du Pont neuf, 15 à 6000 Charleroi, BELGIQUE.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: 2017.

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

@Ref:00755139/2012030136.

Informations sur le(s) cahier(s) des charges/document(s):

Le Csch est disponible à l'accueil de la Régie Communale Autonome de Charleroi sis rue du Pont Neuf, 15 à 6000 Charleroi, BELGIQUE. Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 9:00 à 17:00.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

6.9.2012